

Johann Sebastian
BACH

Christ lag in Todes Banden

BWV 4

Kantate zum 1. Ostertag
für Soli (SATB), Chor (SATB)
2 Violinen, 2 Violen und Basso continuo
ad libitum: Zink und 3 Posaunen
herausgegeben von Reinhold Kubik

Christ lay in death's cold prison
Cantata for Easter Sunday
for soli (SATB), choir (SATB)
2 violins, 2 violas and basso continuo
ad libitum: cornett and 3 trombones
edited by Reinhold Kubik
English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben

Klavierauszug / Vocal score



Carus 31.004/03

Christ lag in Todes Banden

BWV 4

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Sinfonia

Archi
B.c.

Str.

f *p* *f* *p* *f*

6

10

2. Coro. Versus I

Allegro

Soprano

Christ
Christ

lag
lay

in
in

Alto

Christ in
Chri j-

To-des Ban - - den, Christ lag in
death's cold pris - - - on, in death's cold

Tenore

- des Ban - den, Christ lag in To-des-
eath's cold pris - on, Christ lay in death's cold

Basso

Christ lag in To-des Ban - den, Christ lag in To - des Ban - -
Christ lay in death's cold pris-on 's cold pris - -

Arc'

Str.

Dauer / Duration: ca. 22 min.

© 1995 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.004/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

English version by
Jean Lunn

4

To - - - des Ban - - - den
death's cold pris - - - on,

To - des in To - des Ban
pris - on, in death's cold pris

Ban - - - den, in To - des Ban - -
pris on, in death's cold pris

den, Christ lag in To - - des Ban - - den, in
on, Christ lay in death's cold pris on, in

7

uns - - - re
fast for

den, Christ lag in To - des Ban - - - ar uns - re Sünd ge - ge - -
on, Christ lay in death's cold sound fast for our trans - gres - -

den,
on,

den
on,

Ban - - - To - des Ban - den für uns - re Sünd ge - ge - -
pris death's cold pris - on, transgres - -

Sünd ge ge ben,
 our trans gres sion,

ben,
 sion, für uns - re Sünd ge - ge
 bound fast for our transgres

für uns - re Sünd ge - ge ben, ge - ge
 bound fast for our trans-gres sion, trans-gres

ben, für uns - re Sünd ge - ge
 sion, bound fast, bound fast for our transgres

ben, er ist wie den, wieder er - stan
 sion; but now he en, he has a - ris

ben, er den, er ist wie
 sion; ris en, but now he

ben, er ist wie
 sion but now he

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

den, er ist wie-der er - stan - - - den, er ist wie - der er - stan - - - - -
 en, but now he has a - ris - - - en, but now he has a - ris - - - - -

der er - stan - - - - - den, wieder er-stan - - - - - den, er ist wie-der er - stan - -
 has a - ris - - - - - en, he has a - ris - - - - - en, but now he has a - ris - -

der er - stan - - - - - den, er ist wie - der er - stan -
 has a - ris - - - - - en, but now he has a - ris -

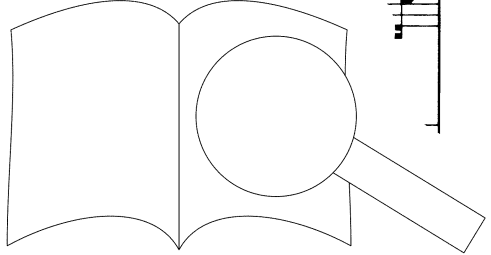
er je⁺
 but ae

den, er ist wie - der er - star er ist wie - -
 en, but now he has a - ris but now he

den, er ist wie - der er - stan - - -
 en, but now he has a - ris - -

den, er - stan - - - - - den, er - stan - - - -
 en, a - ris - - - - - en, a - ris - - - -

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



21

der er - - - - - stan - - - - - den
has a - - - - - ris - - - - - en

der er - stan - - - - - den, er ist wie - der er - stan - - - - - den, er - stan - - - - -
has a - ris - - - - - en, but now he has a - ris - - - - - en, a - ris - - - - -

- - - - - den, ist wie - der er - stan - - - - - den, er ist wie - der er - stan - den und
- - - - - en, now he has a - ris - - - - - en, but now he has a - ris - en, and

den,
en,

er ist wie - der er - stan - - - - - den,
but now he has a - ris - - - - - en,

24

den und hat uns br
en and brought all

hat uns brach' - - - - - ben, das Le - - - - -
brought all me - - - - - tion, sal - - - - - va - - - - -

den
en

und
and

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ben, und hat uns bracht das Le - - -
tion, and brought all men sal - va - - -

ben, und hat uns bracht das Le - - -
tion, and brought all men sal - va - - -

hat uns bracht das Le - - - ben, das Le - - -
brought all men sal - - - va - - - tion, sal - va - - -

und hat brought uns das sal - - -
ben, das Le - - - ben, und hat uns bracht das Le - - -
tion, and brought all men sal - va - - -

ben, und hat uns
tion, and brought all

ben, das Le - - - b - - - ben, und hat uns
tion, sal - va - - - a - - - tion, and brought all

ben, das tion, se - - - ben, tion, und and

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Le - - - - - va - - - - - ben; - - - - - tion.

ben, und hat uns bracht das Le - - - - - tion, and brought all men sal - va - - - - -

bracht das Le - - - - - ben, und hat uns men sal - va - - - - - tion, and brought all

hat uns bracht das Le - - - - - ben, und hat uns brought all men sal - va - - - - - tion, and brought

ben; - - - - - tion.

bracht das Le - - - - - men sal - va - - - - -

Le - - - - - va - - - - -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

des wir sol - len fröh - - - lich, des wir sol - len fröh - -
 Let us all be joy - - - ful, let us all be joy - -

des wir sol - len fröh - - - lich, des wir
 Let us all be joy - - - ful, let us

des wir sol - len fröh -
 Let us all be joy

- lich, fröh - lich, fröh - - lich
 - - ful, joy - - ful, joy - - f

wir
 us

sol - len fröh - lich, f
 all be joy - - ful,

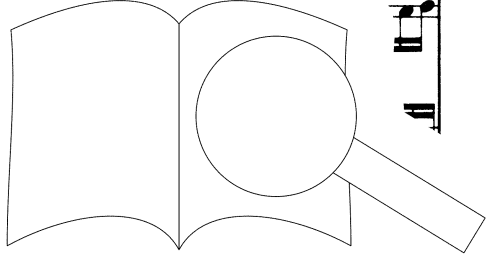
des wir sol - len fröh - - lich, fröh - -
 let us all be joy - - ful, joy - -

fröh - lich sein,
 joy - ful then,

des wir sol - len fröh - - -
 let us all be joy - - -

PROBEPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.



sol - - - - len fröh - - - - lich sein,
 all be joy - - - - ful then,

fröh - - lich, des wir sol - len fröh - - lich, fröh-lich fröh - lich sein,
 joy - - ful, let us all be joy - - ful, joy-ful, joy - ful then,

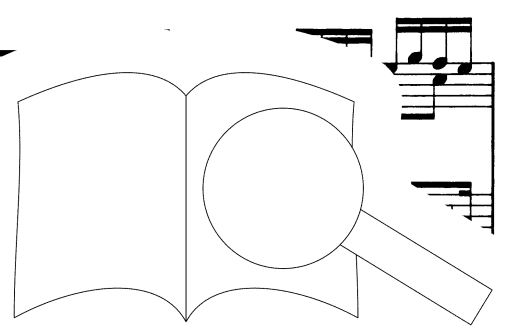
- - - - lich sein, fröh - - - - lich, fröh - - lich fröhlich sein,
 - - - - ful then, joy - - - - ful, joy - - ful, joy-ful then,

- - lich, fröh - - - - lich sein,
 - - ful, joy - - - - ful then,

ben und ihm dank - bar
 now and give thanks to

lo - ben und ihm dank - bar
 se God now and give thanks to

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



sein, Gott lo - ben und ihm dank - bar sein, ihm dank - bar sein, Gott
 him, praise God now and give thanks to him, give thanks to him, praise

sein, Gott lo - ben und ihm dank - bar sein, ihm dank - bar sein, Gott lo - - -
 him, praise God now and give thanks to him, give thanks to him, praise God

Gott lo - - - b
 praise God

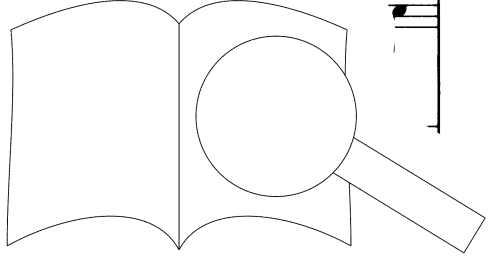
lo - ben und ihm dank - - -
 God now and give thanks

ben v
 now

in, Gott lo - ben und ihm dank - - -
 him, praise God now and give thanks,

und and to sein, Gott lo - - - - ben und ihm
 him, praise God now and give

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



54

lo - - - - - ben und ihm
 God now and give

- - bar, dank-bar sein, Gott lo - - - - - ben und ihm dank-bar, dank-bar
 - give thanks to him, praise God now and give thanks, give thanks to

- - bar, dank-bar sein, Gott lo - ben und ihm dank-bar
 - give thanks to him, praise God now and give thanks to

dank - - - - - bar sein, Gott lo - ben, Gott lo -
 thanks to him, praise God now, praise God

56

dank - - - - - bar
 thanks to

sein, Gott lo - ben und i - - - - -
 him, praise God now and g. raise God now and give thanks to

sein, - - - - - ben und ihm dank-bar, dank-bar
 him, now and give thanks, give thanks to

un- - - - - bar sein, ihm dank - - - - - bar
 an ks to him, give thanks to

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sein, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - - lu -
 him, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - - - lu -

sein und sin - gen Hal - - - - le - lu - - ja, Hal - le - - - lu - ja,
 him, and sing now Hal - - - - le - lu - - jah, Hal - le - - - lu - jah,

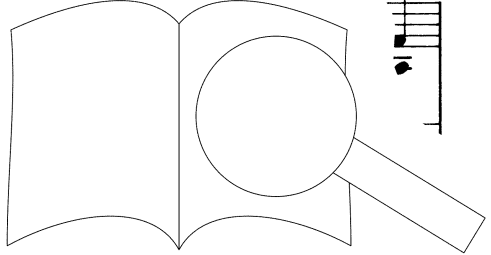
sein, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le -, Hal - le - lu - ja, und si -
 him, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le -, Hal - le - lu - jah, and

ja, Hal - le -, Hal - le - lu - Hal - - - - le - lu - -
 jah, Hal - le -, Hal - le - lu - ja. ow Hal - - - - le - lu - -

Hal - le - lu - ja, Ha. - le - - - - lu - ja, Hal - le -, Hal - le - lu -
 Hal - le - lu - jah Hal - le - - - - lu - jah, Hal - le -, Hal - le - lu -

Hal - ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 Hal - jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

PROBEEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



und sin - gen Hal - - - le - lu - - ja, Hal - le - - - lu -
 and sing now Hal - - - le - lu - - jah, Hal - le - - - lu -

ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le -, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - - lu -
 jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le -, Hal - le - lu - jah, Hal - le - - - lu -

ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le -, Hal - le - lu - ja, und sin - gen
 jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le -, Hal - le - lu - jah, and sing now

ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le
 jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, hal -

Alla breve

ja, Hal - le -, Hal - le - lu - ja.
 jah, Hal - le -, Hal - le - lu - jah.

ja, Hal - le -, Hal - le -
 jah, Hal - le -, Hal - le -

Hal - - - - ! Hal - - - - le - lu - - ja, Hal - - - - le - lu - -
 Hal - - - - le - lu - - jah, Hal - - - - le - lu - -

ja, ja - ja, Hal - - - - le - lu - ja, Hal - - - -
 jah, lu - jah, Hal - - - - le - lu - jah, Hal - - - -

PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - - le - lu - ja, Hal - - - -
jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - - - le - lu - jah, Hal - - - -

le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - le - lu - - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - le - lu - - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - - le - lu - - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - le - Hal - le - lu -
jah, Hal - - le - lu - - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - le - Hal - le - lu -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja
jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

le - lu - ja, Hal - - - le - lu - - lu - ja, Hal - - - -
le - lu - jah, Hal - - - le - lu - - lu - jah, Hal - - - -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, H - - ja, Hal - - le - lu - - ja, Hal - - le - lu - -
jah, - - jah, Hal - - le - lu - - jah, Hal - - le - lu - -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

le - lu - ja, Hal - - - le - lu - - ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le - lu -
 le - lu - jah, Hal - - - le - lu - jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le - lu -
 jah, Hal - - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - - -
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - - -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - le - - - lu - ja, Hal - le -
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - le - - - lu - jah, Hal -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

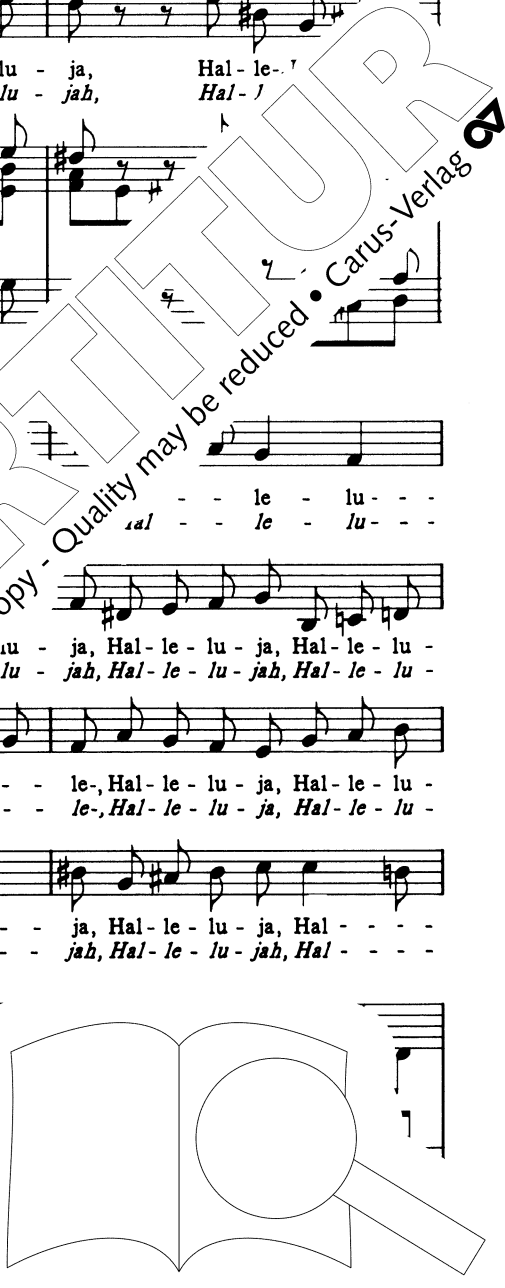
ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.



ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - - - le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - - - le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - - le - - - lu - ja, Hal - le - lu -
 jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - - le - - - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - - le - - - lu -
 jah, Hal - le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - - le - - - lu -

le - - - lu - ja, Hal - le -, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 le - - - lu - jah, Hal - le -, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

ja, Hal - - - le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 jah, Hal - - - le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - - - ja, Hal - le - lu - ja!
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

ja, Hal - le - lu - ja, H le - - - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 jah, Hal - le - lu - jah, le - - - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

le - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - - - le -, Hal - le - lu - ja!
 le - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - - - le -, Hal - le - lu - jah!

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

3. Duett. Versus II

Soprano

Alto

Cornetto
(2 Trombe)
Basso
continuo

Bc.

Den Tod,
Grim death,

Den
Grim

4

den Tod, grim death, den Tod grim death nie had spared mand no wil

Tod, death, den Tod, grim death, den grim Tod death nie gen tal

8

kunnt man bei al len Men

kunnt of an y race

bei

12

---schen - kin - - - dern, das macht,
 _____ or na - - - tion. This is,

---schen - kin - - - dern, das
 _____ or na - - - tion. This

16

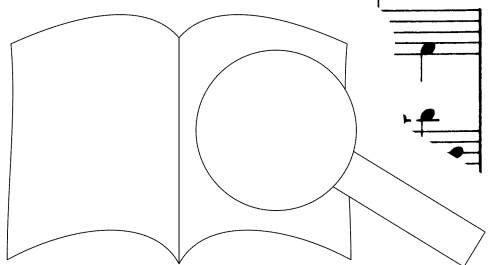
das macht, das macht al - - - -
 this is, this is be - - - -

macht, das macht, a - - - les
 is, this is, thi' - - - cause

19

--- uns - - kein Un - schuld
 _____ of _____ none was with - - -

un' kein Un-schuld
 of none was with -



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

war _____ zu fin - - - den.
 out _____ trans - gres - - - sion.

war zu fin - - - den.
 out trans - gres - - - sion.

27

Da - von kam _____ der Tod,
 There - fore came _____ grim death,

Da - von kam _____ der
 There - fore came _____ s , .

der grim

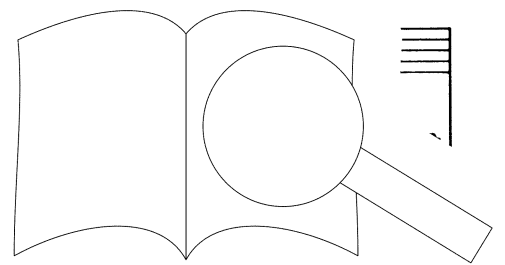
30

der Tod
 grim death

und nahm ü - -
 and took pos - -

Tod death

und nahm took



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

ses - - - - - ber uns Ge - walt,
sion of all men,

ü - - - - - ber uns Ge - walt,
pos - ses sion of all men,

37

hielt uns ir
and held in

hielt uns
and held

im Reich ge -
its realm of

41

Reich ge - gen, ge - fan - - - - gen. Hal - - - -
realm of - - - - - ror, of ter - - - - - ror. Hal - - - -

fan ge - fan - - - - gen. Hal - -
tei of ter - - - - - ror Hal - -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

44

le - - - lu - - - ja, Hal
 - - - le - - - lu - - - jah, Hal

le - - - lu - ja, Hal - - - le - - -
 - - - le - - - lu - jah, Hal - - - le

47

le - - - lu - ja, Hal
 - - - le - - - lu - jah, Hal

lu - ja, Hal - - -
 lu - jah, Hal - - -

50

lu - ja,
 lu - jah, jah!

lu - ja!
 lu - jah!

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Aria. Versus III

Allegro

Tenore

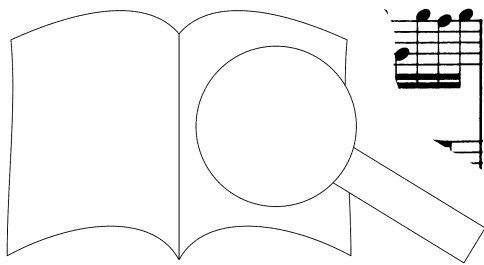
Musical score for Tenor and Violins/Continuo. The Tenor part is on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The Violin and Continuo parts are on a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The music is in a 3/4 time signature.

Musical score for Tenor and Violins/Continuo. The Tenor part has lyrics: "Je - - Our". The Violin and Continuo parts continue the instrumental accompaniment.

Musical score for Tenor and Violins/Continuo. The Tenor part has lyrics: "stus, Got - tes Sohn, an". The Violin and Continuo parts continue the instrumental accompaniment.

Musical score for Tenor and Violins/Continuo. The Tenor part has lyrics: "un sum, kom - - - men, sta - - - tion,". The Violin and Continuo parts continue the instrumental accompaniment.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



12

und
and

15

hat die Sün - - de weg - - ge - - tan,
he took from us all our sin;

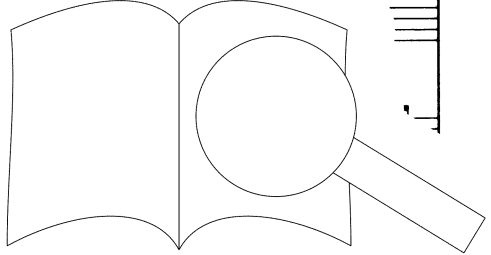
17

mit dem
death he

19

Tod brought men
tion.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



22

all sein Recht und sein' Ge - walt,
Of death's power and of its might

25 **Adagio**

da blei - bet nichts denn Tod's
no trace re - mains but death's

28 **Allegro**

Ge - stalt, den
mere sight; its

31

Stach' ver - lo - ren.
stin| has end - ed.

33

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

35

ja, Hal - le - lu - ja, Hal
jah, Hal - le - lu - jah,

37

ja, Hal le ia.
jah, Hal

40

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Coro. Versus IV

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo

...da Tod und Le-ben run - - -
 ...of death and life to - geth - - -

Es war ein wun-der - li - cher Krieg, ein wun - - - - der - li - cher
 It was a war of maj - es - - ty, a war - - - - of maj - es -

3

gen, es war ein wun - der - li - c. und Le - ben run - - -
 er, it was a war of m er, and life to - geth - - -

Krieg, da Tod un - - - gen, da Tod und Le - ben run - - -
 ty, of death i er, of death and life to - geth - - -

Es er - li - cher Krieg, ein wun - - - - der - li - cher
 of maj - es - - ty, a war - - - - of maj - es -

5

gen, ein wun - der - li - cher Krieg, es war ein wun - der - li - cher
 er, a war - of - maj - es - ty, it was a war - of - maj - es -

Es war ein wun - - der - - li - - cher
 It was a war of maj - - - es - - -

gen, es war ein wun - der - li - cher Krieg, es war ein wun - der - li - cher
 er, it was a war - of - maj - es - ty, it was a war of maj - es -

Krieg, da Tod und Le - ben - run - - - gen, es war ein wun - der -
 ty, of death and life to - geth - - - er, it was a war of -

7

Krieg, da Tod und
 ty, of death and

Krieg, da Tod und
 ty, of death and

Krieg, da Tod und
 ty, of death and

Krieg, da Tod und Le - ben -
 ty, of death and life to -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

9

Le - ben, - Tod und Le - ben run - - gen, da Tod und Le - ben,
 life, of death and life to - geth - - er, of death and life, of

da of Tod death und and Le - ben
 of death and life to - - - -

Le - ben, - Tod und Le - ben run - - gen, da Tod und Le - ben run - - - -
 life, of death and life to - geth - - er, of death and life to - geth - - - -

run - - - - - gen, run - - gen, da Tod und Le - ben
 geth - - - - - er, to - geth - - er, of death and life, r

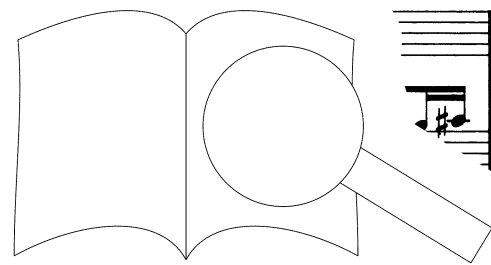
11

Tod und Le - ben run - - - - - gen,
 death and life to - geth - - - - - er,

run - - - - - gen,
 geth - - - - - er,

- - - - - gen, da Tod - - - - - gen, das Le - ben
 - - - - - er, of d - - - - - er; but life - - - - -

Le
 life - - - - - gen,
 - - - - - er;



PROBEPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

13

es hat den Tod ver - schlun - gen, das Le - - - -
 and did de - - - stroy the oth - - - er, but life - - - -

da be - hielt den Sieg, das Le - - - - ben be - hielt den Sieg, es hat den
 gained the vic - to - ry, but life - - - - gained the vic - to - ry and did de - -

das
 but

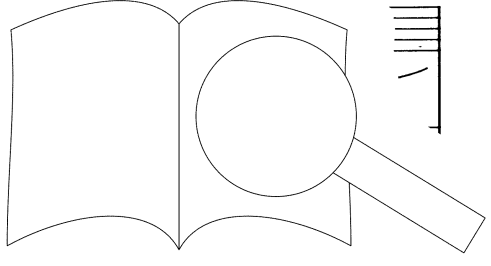
15

ben be - hielt den Sieg, es hat d. gen, das Le - ben be -
 gained the vic - to - ry and did - er, but life - gained the

das
 but

Tod ver - schlun Tod ver - schlun - gen, das Le - - - -
 stroy the oth de - stroy the oth - - - er, but life - - - -

da das Le - - - - ben be - hielt den Sieg, es hat den
 gained but life - - - - gained the vic - to - ry and did de - -



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

17

hielt den Sieg, das Le - - - ben be - hielt den Sieg,
 vic - to - ry, but life gained the vic - to - ry

Le - - - - - ben be - - - hielt den Sieg,
 life gained the vic - - - to - - - ry

ben be - hielt den Sieg, das Le - - - ben be - hielt den Sieg, es
 gained the vic - to - ry, but life gained the vic - to - ry and

Tod ver - schlun - - gen, das Le - - - - - ben be - hielt den Sieg
 stroy the oth - - - er, but life gained the vic - to -

19

es hat den Tod ver - schlun
 and did de - stroy the oth

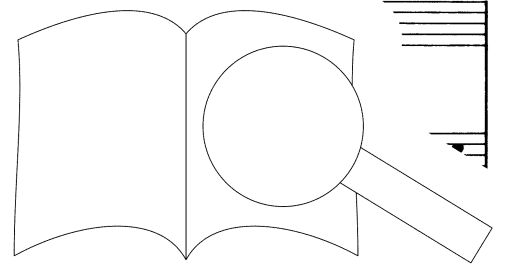
hat den Tod ver - schlun - - -
 did de - stroy the oth - - -

gen, es hat den Tod ver - schlun - -
 er, and did de - stroy the oth - - -

Tod ver - schlun - - - - -
 stroy the oth - - - - -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



21

gen, ver-schlun - gen, es hat den Tod, es hat den Tod ver - -
 er, the oth - - er, and did de-stry, and did de - stroy the

es hat den Tod ver - - - schlun - - -
 and did de - - - stroy the oth - - -

gen, ver-schlun - gen, es hat den Tod ver - schlun - - - gen, verschlun - - -
 er, the oth - er, and did de - stroy the oth - - - er, the oth - - -

gen, ver - schlun - gen, es hat den Tod, den Tod, den Tod ver -
 er, the oth - - er, and did de - stroy, de-stry, de - stroy the

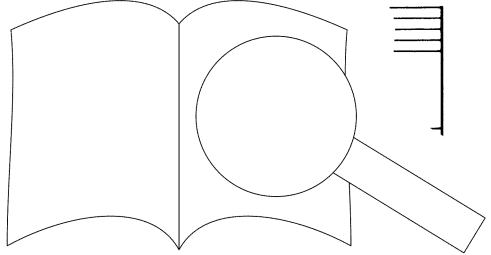
23

schlun
oth

gen.
er.

gen.
er.

gen. Die Schrift hat ver - - -
er. Scrip - ture pro - - -



25

hat ver - - - kün - - - di-get, ver - kün - - - di-get
 has pro - - - claim - - - ed it, pro - claim - - - ed it

Die - - - Schrift hat ver - - - kün - - - di-get
 Scrip - - - ture has pro - - - claim - - - ed it

kün - - - di-get das, ver - kün - - -
 claim - - - ed it so, pro - claim - - -

27

das, die - - - Schrift hat ver - - - di-get, ver - -
 so, scrip - - - ture has pro - - - ed it, pro - -

Die - - - Schrift hat - - - digt das,
 Scrip - - - ture has it so,

das, at hat ver - - - kün - - -
 so, are has pro - - - claim - - -

das, ver - kün -
 so, pro - claim - - -

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

kün - - di - get das, wie ein Tod den an - dern fraß, wie ein Tod
 claim - - ed it so, how one death de - voured its foe, how one death

----- di - get das, wie ein Tod den an - dern fraß, wie
 ----- ed it so, how one death de - voured its foe, how

----- di - get das, wie ein Tod den
 ----- ed it so, how one death

31

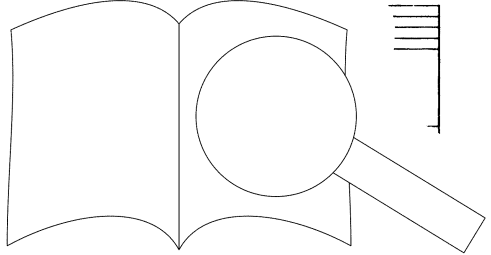
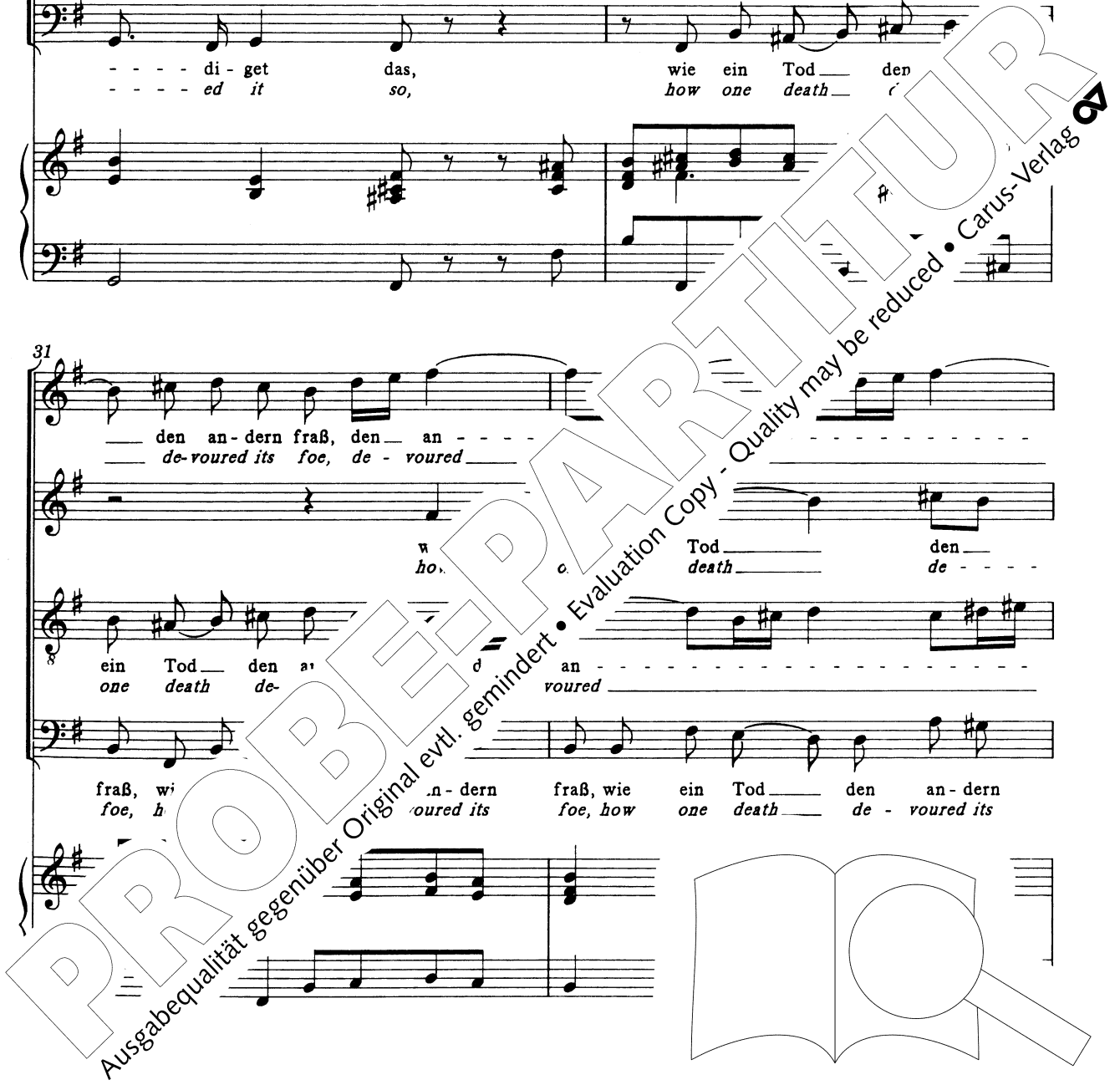
den an - dern fraß, den an -
 de - voured its foe, de - voured

ho. Tod den
 death death de

ein Tod den a
 one death de -

an -
 voured

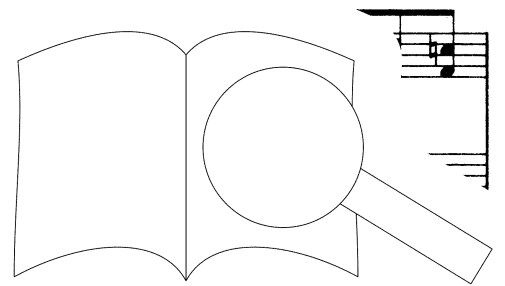
fraß, wi n - dern fraß, wie ein Tod den an - dern
 foe, h oured its foe, how one death de - voured its



- dern fraß, den an- dern fraß;
 its foe, de- voured its foe;
 an- dern fraß;
 voured its foe;
 - dern fraß, den an- dern fraß;
 its foe, de- voured its foe;
 fraß, wie ein Tod den an- dern fraß, wie ein Tod
 foe, how one death de- voured its foe, how one deat'

ein Spott, ein Spott, ein Spo' in Spott aus dem Tod ist
 and scorn, and scorn, and s and scorn came of all our
 ein Spott aus vor- den.
 and scorn came dy- ing.
 ein Spo and st ein Spott, ein Spott aus dem Tod ist wor- den,
 and scorn, and scorn came of all our dy- ing,
 fraß; Spott, ein Spott aus dem Tod ist wor- den, ein Spott aus
 foe; and scorn, and scorn came of all our dy- ing, and scorn came.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.



wor - den, aus dem Tod ist wor - - den. Hal - le - lu - - ja, Hal - le - lu - -
 dy - ing, came of all our dy - - - ing. Hal - le - lu - - jah, Hal - le - lu - -

Hal - - - - - le - - - - - lu - - - - -
 Hal - - - - - le - - - - - lu - - - - -

aus dem Tod ist wor - - - - den. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -
 came of all our dy - - - - ing. Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

- dem Tod ist wor - - - - den. Hal - le - lu - - ja, Hal - le
 - of all our dy - - - - ing. Hal - le - lu - - jah, Hal -

ja, Hal - le - lu - - ja, Hal - le - lu - - ja!
 jah, Hal - le - lu - - jah, Hal - le - lu - - jah!

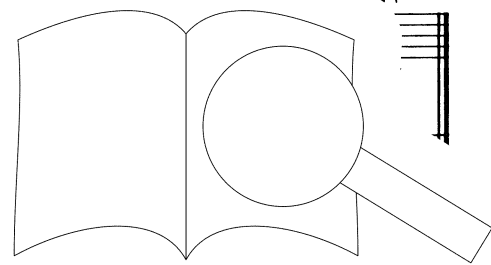
ja!
 jah!

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 jah, Hal - le - lu - jah, jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

ja,
 jah,

Hal - le - lu - - ja, Hal - le - lu - - ja!
 Hal - le - lu - - jah, Hal - le - lu - - jah!

Original evtl. gemindert.



6. Aria. Versus V

Basso

Hie ist das rech - - - te O - - - ster -
This is the sa - - - cred pas - - - chal

Archi
B.c.

6

lamm, das rech - - - te O - - - ster-la -
lamb, the sa - - - cred pas - - - chal

Str.

11

von Gott hat ge - bo - da - von Gott
God did swear t bo that God did

16

hat. - ten; das ist hoch
sw us, who high up -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

22

an des Kreu - - zes Stamm, hoch an des
 on the cross was hung, up - - on the

27

Kreu - - - - - zes, des Kreu - zes Stamm in hei - -
 cross, the cross was hung and sac -

32

Lieb ge - bra - - - ten, ge - bra - - -
 ficed to save us, to save

38

ten, das Blut zeich - net, zeich - - - - net un - ser
 us. sts, on our door - posts, on - - - - - net is his

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

Tür, *blood,* das Blut
on our

52

zeich - - - - - net un-ser Tür, das hält
door - - - - - posts is his blood who men

57

Glaub dem To - für, das
faith had tho' dead, who

62

hält dem To -
mer was dead,

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

67

de für, der Wür
was dead, the mur

72

ger kann
d'rer nov

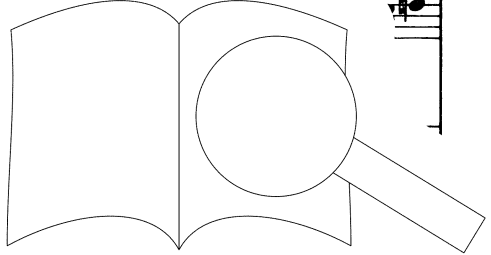
76

nicht, nicht, nicht,
not, not, not, ar scha
de - stroy

81

den.
us.

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-le-



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

86

91

7. Duett. Versus VI

Soprano

Tenore

la - ren wir das ho - he Fest, das
let us keep this ho - ly feast, this

So
Then

4

ho - - - - - he, das ho - he Fest mit Herzens-freud und Won - -
 ho - - - - - ly, this ho - ly feast with all de- light and pleas - -

8

fei - ren wir das ho - he Fest mit Her - zens - freud und
 let us keep this ho - ly feast with all de - light and

7

ne,
 ure,

Won - - - - - ne,
 pleas - - - - - urr

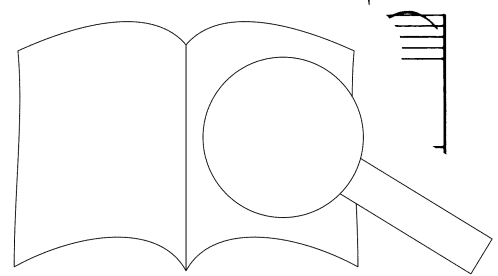
te ir er-
 rd makes

10

Herr er - - schein - läßt. Er
 Lord makes man - i - fest; he

schein -
 man -

schein - läßt.
 man - i - fest;



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

ist sel - ber die Son - - - - - ne,
 is our light and treas - - - - - ure,

Er ist sel - ber die Son - - - - - ne,
 he is our light and treas - - - - - ure,

16

der durch sei - ner
 who through his great

Gna
 light

20

- - - den
 of

as leuch - - - - - tet uns - re
 light - - - - - ened our most

leuch - - - - - tet
 light - - - - - ened

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

Her - sa - zen ganz, cred place;

Her - sa - zen ganz, cred place;

27

der Sün - den Nacht
the night of sin

der Sün - den Nacht
the night of sin

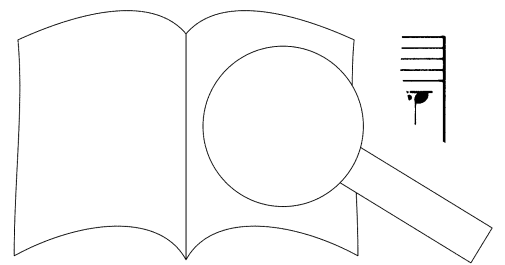
Nacht ist
sin now

31

ver - schwun - -
has van - -

ver - schwun - -
has van - -

ve - hi



34

den. ished. Hal - - - - le - lu - ja, Hal - - - - le - lu - ja, Hal - - - -
 Hal - - - - le - lu - jah, Hal - - - - le - lu - jah, Hal - - - -

den. ished. Hal - - - - le - lu - ja, Hal - - - - le - lu - ja,
 Hal - - - - le - lu - jah, Hal - - - - le - lu - jah,

37

le - lu - ja, Hal - - - - le - lu - ja, Hal - - - -
 le - lu - jah, Hal - - - - le - lu - jah, Hal - - - -

Hal - - - - le - lu - ja, Hal - - - - le - lu
 Hal - - - - le - lu - jah, Hal - - - - le -

40

le - le - ja! - jah!

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8. Choral. Versus VII

Soprano



Wir es - sen und wir le - ben wohl in rech - ten O - ster - fla - den,
 der al - te Sau - er - teig nicht soll sein bei dem Wort der Gna - den,
 Now we are nourished bounteous-ly with pas - chal bread of glad - ness.
 The an - cient leaven shall not be in this pure word of good - ness.

Alto



Wir es - sen und wir le - ben wohl in rech - ten O - ster - fla - den,
 der al - te Sau - er - teig nicht soll sein bei dem Wort der Gna - den,
 Now we are nourished bounteous-ly with pas - chal bread of glad - ness.
 The an - cient leaven shall not be in this pure word of good - ness.

Tenore



Wir es - sen und wir le - ben wohl in rech - ten O - ster - fla - den,
 der al - te Sau - er - teig nicht soll sein bei dem Wort der Gna - den,
 Now we are nourished bounteous-ly with pas - chal bread of glad - ness.
 The an - cient leaven shall not be in this pure word of good - ness.

Basso



Wir es - sen und wir le - ben wohl in rech - ten O - ster - fla - den,
 der al - te Sau - er - teig nicht soll sein bei dem Wort der Gna - den,
 Now we are nourished bounteous-ly with pas - chal bread of glad - ness.
 The an - cient leaven shall not be in this pure word of good - ness.

Archi
 Cornetti
 3 Tre
 (2^{te})



9

Chri - stus will die Ko - ste sein und spei - sen die Seel al - lein, der
 Christ him - self will feed us well; He on - ly shall feed our soul, for

Chri - stus will die Ko - ste sein und spei - sen die Seel al - lein, der
 Christ him - self will feed us well; He on - ly shall feed our soul, for

Chri - stus will die Ko - ste sein und spei - sen die Seel al - lein, der
 Christ him - self will feed us well; He on - ly shall feed our soul, for

Chri - stus will die Ko - ste sein und spei - sen die Seel
 Christ him - self will feed us well; He on - ly shall fee

13

Glaub will keins an - dern le - ben lu - ja!
 faith can live by no oth - lu - jah!

Glaub will keins an - d le - lu - ja!
 faith can live by le - lu - jah!

Glaub will keins live en. Hal - le - lu - ja!
 faith can live er. Hal - le - lu - jah!

Glaub er. Hal - le - lu - ja!
 fait no oth - er. Hal - le - lu - jah!

